

OUTLINE STRUCTURE FOR THE DIPLOMA SUPPLEMENT

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

PREAMBOLO

Il presente Supplemento al Diploma è stato sviluppato dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO/CEPES. Lo scopo del supplemento è di fornire dati indipendenti atti a migliorare la trasparenza internazionale dei titoli (diplomi, lauree, certificati ecc.) e a consentirne un equo riconoscimento accademico e professionale. È stato progettato in modo da fornire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati e completati dallo studente identificato nel titolo originale al quale questo supplemento è allegato. Il certificato esclude ogni valutazione discrezionale, dichiarazione di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Le informazioni sono fornite in otto sezioni. Qualora non sia possibile fornire alcune informazioni, ne sarà data la spiegazione.

1 INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

DATI ANAGRAFICI

1.1 Family Name and First Name 1.2 Cognome e nome	GATES BILL
1.3 Date (day/month/year), Place, Country of Birth Data di nascita (giorno/mese/anno), città e paese di nascita	28/10/1955 - Seattle - STATI UNITI D'AMERICA
1.4 Student Number Matricola dello studente	BI0625C.12S104
Student Code Codice di identificazione personale (codice fiscale)	GTS BLI 55R28 L4830

2 INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

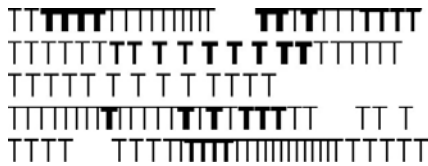
INFORMAZIONI SUL CORSO DI STUDI

2.1 Name of Qualification Titolo di studio rilasciato (in lingua originale)	Diploma accademico di secondo livello
Name of Title Qualifica accademica (in lingua originale)	Diplomato accademico di secondo livello.
2.2 Main Field(s) of Study for the Qualification Classe del corso di studi	Music, Sound and New Technologies (digital videomusic oriented) Musica e nuove tecnologie - indirizzo videomusicale
2.3 Name of Institution Awarding Qualification Denominazione e status dell'istituzione che rilascia il titolo (in lingua originale)	Conservatorio statale di musica "Giuseppe Tartini" - Trieste
2.4 Name of Institution Administering Studies Denominazione e status dell'istituzione che gestisce gli studi (in lingua originale)	As above Stesso
2.5 Language(s) of Instruction/Examination Lingua o lingue di insegnamento e di accertamento della preparazione	Italian Italiano

3 INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

INFORMAZIONI SUL LIVELLO DEL TITOLO DI STUDIO

3.1 Level of Qualification Livello del titolo di studio	Second cycle degree. Diploma specialistico di secondo livello.
3.2 Official Length of Programme Durata legale del corso	Two years corresponding to 120 ECTS credits Due anni corrispondenti a 120 crediti ECTS
3.3 Access Requirement(s) Requisiti di ammissione	First cycle diploma. Admittance will be based on entrance exam results. Diploma accademico di primo livello o di Laurea. L'ammissione è subordinata al superamento delle prove di accesso.



4 INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED INFORMAZIONI SUGLI INSEGNAMENTI SEGUITI E SUI VOTI CONSEGUITI

4.1 Mode of Study

Modalità di frequenza e di didattica utilizzata

The course was full-time with individual and group teaching.

Il corso di studi è seguito a tempo pieno. Didattica individuale e di gruppo.

4.2 Program Requirements

After an in-depth study in music the student will be expected to have a considerable competence in the video-musical field. In particular this course is designed to widen the knowledge of those students who, having already measured up to the course access requirements, want to specialise in order to obtain a further and specific competence in the most up-to-date audio-visual methods which are relevant to the linguistic codes and specific instruments of the audiovisual media and their joint use, and in the field of the digital use of instrumental and the visual music.

Requisiti per il conseguimento del titolo

Attraverso l'approfondimento ed il completamento degli studi musicali compiuti, si prefigge lo scopo di fornire competenze avanzate nell'ambito delle professioni musicali legate alle produzioni videomusicali. In particolare, l'indirizzo si propone l'obiettivo di ampliare le conoscenze di coloro che, già in possesso dei titoli previsti per l'ammissione, intendono specializzarsi con l'acquisizione di ulteriori e specifiche competenze professionalizzanti nel campo delle più aggiornate metodologie relative ai codici linguistici e agli strumenti specifici dei media audiovisivi, del loro uso congiunto, e nell'ambito della produzione videomusicale con strumentazioni ed estetiche digitali.

Course structure
Struttura del corso

Code	Type of educational activities	Tipologia di attività formative	CFA / ECTS
B	Basic subjects	Attività formative relative alla formazione di base	25
C	Core subjects	Attività formative caratterizzanti	55
I	Related or additional subjects	Attività formative integrative o affini	20
Z	Other subjects	Attività formative ulteriori	10
F	Preparation for the final examination	Attività formative relative alla prova finale	10
Total credits - Totale crediti			120

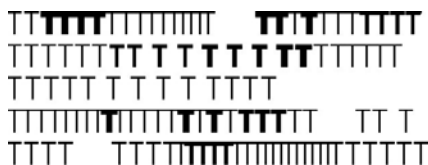
4.3 Program Details and the individual grades/marks/credits obtained

Curriculum, crediti e voti conseguiti

See the programme of studies listed below

Vedi piano di studi sottoelencato

Code	Subject Disciplina	Date Data	Mark Voto	ECTS grade	CFA / ECTS
<i>1st year subjects - Discipline del 1° anno</i>					
B B00000014	Audio and video recording techniques - Tecniche di ripresa audio e video	27/06/2005	30/30	B	5
B B00000063	Ideas and models for electro-acoustic music - Idee e modelli della musica elettroacustica	27/06/2005	26/30	D	5
B B00000033	Physiology and psychology of visual perception, with a workshop on optical physics - Fisiologia e psicologia della percezione visiva, con laboratorio di fisica ottica	27/02/2006	30/30	B	5
C B00000012	Digital techniques and forms for videomusic composition I - Tecniche e forme della composizione videomusicale I	13/10/2005	28/30	D	15
C B00000013	Electro-acoustic composition workshop I - Laboratorio di composizione elettroacustica I	28/10/2005	30/30	B	10
C B00000065	Interpretation techniques in multimedial and interactive environments - Tecniche di interpretazione in ambienti multimodali e interattivi	29/06/2006	30/30	B	5
I B00000032	Compositing and video editing techniques - Tecniche di compositing e montaggio video	27/06/2005	26/30	D	5
I B00000000	History and aesthetics of contemporary visual arts - Storia ed estetica delle arti visive contemporanee	27/02/2006	26/30	D	5
Z B00000090	Masterclasses, seminars and similar educational activities (internal or external) - Masterclass, seminari, altre attività formative attinenti, anche esterne	16/10/2007	30/30	B	5
<i>CREDITS ACQUIRED - CREDITI ACQUISITI 60</i>					
<i>2nd year subjects - Discipline del 2° anno</i>					
B B00000189	Ideas and models for narrative - Idee e modelli della narrativa	12/07/2007	30/30	B	5
B B00000036	Technique and aesthetics in multimedial and interactive environments - Tecnica ed estetica degli ambienti multimodali e interattivi	19/07/2007	30/30	B	5
C B00001012	Digital techniques and forms for videomusic composition II - Tecniche e forme della composizione videomusicale II	28/02/2007	30/30L	A	15



C	B00001013	Electro-acoustic composition workshop II - Laboratorio di composizione elettroacustica II	10/06/2006	30/30	B	10
I	B00000192	In-depth study of compositing video and 3D modelling - Approfondimenti di compositing video e modellazione 3D	29/06/2006	28/30	D	5
I	B00000035	Technique and aesthetics in web programming - Tecnica ed estetica nella programmazione di siti Web	27/06/2006	25/30	E	5
Z	B00000090	Masterclasses, seminars and similar educational activities (internal or external) - Masterclass, seminari, altre attività formative attinenti, anche esterne	16/10/2007	30/30	B	5
F	B99999999	Two-year degree course final examination - Prova finale Biennio	26/10/2007	PASSED		10
<i>CREDITS ACQUIRED - CREDITI ACQUISITI</i>						60
TOTAL CREDITS ACQUIRED - TOTALE CREDITI ACQUISITI						120

4.4 Grading Scheme, grade distribution guidance

The grading system is based on a maximum of 30 points, with 18/30 as the pass grade. 'Honours' may be awarded (30/30 Cum Laude).

Sistema di votazione, distribuzione statistica dei voti per il corso considerato

Il sistema di votazione prevede una scala in trentesimi, con 18/30 come voto minimo per il superamento della prova d'esame. Al voto massimo può essere aggiunta la lode (30/30 e lode).

ECTS table of course grades

Tabella ECTS per i voti del corso

ECTS Scale	Reference percentages	Percentages of exams	Local grades Voti
	Percentuali di riferimento	Percentuali di esami	
A	10%	15,36%	30L
B	25%	41,17%	30
C	30%	9,28%	29
D	25%	23,75%	26-28
E	10%	10,44%	18-25
Statistical Update 2006			
Aggiornamento statistica anno 2006			

4.5 Overall Classification

110LODE/110 (centodieci/centodecimi e lode)

Votazione finale conseguita

Date (day/month/year)

26/10/2007

Data del conseguimento (giorno/mese/anno)

Grading Scheme

The final grading system is based on a maximum of 110 points, with 66/110 as the pass grade. The final vote is obtained from the weighted average of individual grades, that can be integrated up to 10/110 in the final examination. 'Honours' may be awarded (110/110 Cum Laude) but only on the unanimous decision of the examining board.

Sistema di votazione

Il sistema di votazione finale prevede una scala in centodecimi, con 66/110 come voto minimo. Il voto finale è ottenuto a partire dalla media ponderata delle singole votazioni, che può essere integrata in sede di esame finale fino a un massimo di 10/110. Al voto massimo può essere aggiunta la lode (110/110 e lode) purchè decisa all'unanimità dalla commissione esaminatrice.

ECTS table of final grades

Tabella ECTS per le votazioni finali

ECTS Scale	Reference percentages	Percentages of exams	Local final grades Voti finali
	Percentuali di riferimento	Percentuali di esami	
A	10%	Not available	Not available
B	25%	Not available	Not available
C	30%	Not available	Not available
D	25%	Not available	Not available
E	10%	Not available	Not available
Data not available because of insufficient sample			
Dati statistici non disponibili			

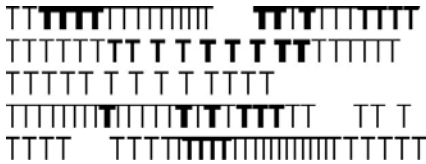
5 INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

INFORMAZIONI SULL'AMBITO DI UTILIZZAZIONE DEL TITOLO DI STUDIO

5.1 Access to Further Study

Accesso ad ulteriori studi

**Second level specialization, advanced or master courses; course of research in the field of music.
Corsi di specializzazione di secondo livello, corsi di**



formazione alla ricerca in campo musicale, corsi di perfezionamento o master di secondo livello.

5.2 Professional Status

Status professionale conferito dal titolo (eventuale)

No special information is required, qualification gives access to employment.
Non è prevista alcuna particolare indicazione, il titolo di studio dà accesso alla professione.

6 ADDITIONAL INFORMATION
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

6.1 Additional Information

Informazioni aggiuntive

The study programme has been accredited by the Italian Ministry of Education (D.M. 39/2007)
Il programma di studi è stato approvato con decreto del Ministro dell'Università (D.M. 39/2007)

6.2 Additional Information Sources

Altre fonti di informazioni

Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca:
www.miur.it
Conservatorio di Trieste: www.conservatorio.trieste.it

7 CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT
CERTIFICAZIONE

This Diploma Supplement refers to the original Documents
Il presente atto fa riferimento ai documenti originali depositati presso questo Conservatorio

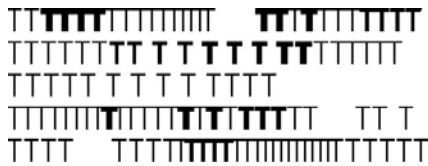
N. prot. **680/C31**

Trieste, **08/02/2008**

Stamp of institution
Timbro ufficiale

Director of Conservatory
Il Direttore del Conservatorio

prof Massimo PAROVEL



8 INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM INFORMAZIONI SUL SISTEMA NAZIONALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE

8.1 Types of Institutions and Institutional Control

Higher Education in Art and Music (Alta Formazione Artistica e Musicale – AFAM) is part of the Italian higher education system. AFAM includes:

- Fine Arts Academies
- Music Conservatories and Recognized Music Institutes
- Higher Institutes for Applied Arts
- National Academy of Dance
- National Academy of Drama.

The institutions carry out teaching, production and research in visual arts, music, dance, drama and design.

Tipologia di istituzioni e controllo istituzionale

L'Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM) è parte del sistema italiano di istruzione superiore. L'AFAM comprende:

- le Accademie di belle arti
- i Conservatori di musica e gli Istituti musicali pareggiati
- gli Istituti superiori per le industrie artistiche (ISIA)
- l'Accademia nazionale di danza
- l'Accademia nazionale di arte drammatica.

Le istituzioni svolgono attività di formazione, produzione e ricerca in campo artistico nei settori delle arti visive, musicali, coreutiche, drammatiche e del design.

8.2 Types of programs and degrees awarded

8.3 Approval/Accreditation of Programs and Degrees

Since the 1999 reform, AFAM's educational offering has been structured in three cycles, in accordance with the Bologna Process objectives. Academic titles granted in Italy following a program of studies are level I and II programs academic diplomas, advanced diplomas or masters, specialization and research diplomas in the field of music. All the courses that lead to academic titles are authorized in advance by the Italian Ministry of Education.

Tipologia dei programmi e dei titoli di studio rilasciati

Autorizzazione ai programmi di studio e al rilascio dei titoli di studio

A partire dalla riforma del 1999, l'offerta formativa dell'AFAM si è articolata su tre cicli di studio in conformità con gli obiettivi del "Processo di Bologna". I titoli accademici rilasciati in Italia al termine dei programmi di studio sono: diplomi accademici di I e di II livello, di specializzazione, di perfezionamento o master, di formazione alla ricerca in campo musicale.

Tutti i programmi che danno luogo a titoli accademici sono autorizzati preventivamente dal Ministero.

8.4 Organization Studies

Study programs revolve round in academic credits. One academic credit (CFA) generally corresponds to 25 hours of student workload. The average workload for one academic year is conventionally set at 60 credits.

Organizzazione degli studi

I corsi di studio sono strutturati in crediti. Al credito formativo accademico (CFA) corrispondono normalmente 25 ore di lavoro dello studente. La quantità media di impegno di apprendimento svolto in un anno da uno studente a tempo pieno è convenzionalmente fissata in 60 Cfa.

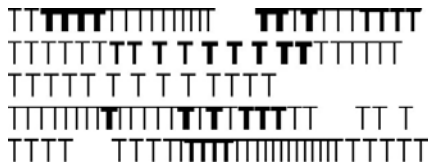
First/Second Degree Courses: (Bakkalauereus/Bachelor - Magister /Master degrees)

The first cycle is made up of first level diploma courses that aim to provide students with adequate mastery of artistic methods and techniques as well as with specific professional and disciplinary skills. Admission requirements are an upper secondary school diploma issued after a total of 13 years of schooling and successful completion of the required state exams, or a comparable foreign diploma. Admission may also require candidates to take an entrance exam to assess an adequate level of knowledge, in accordance with institutional regulations. There may also be preparatory educational activities carried out in collaboration with upper secondary schools. The maximum number of places available is determined by each individual institution. Study programmes last three years. To obtain the first level diploma, the student must have acquired 180 credits. The diploma gives holders access to competitive exams in the public sector, as well as to artistic careers and further studies in the 2nd cycle.

The second cycle is made up of second level diploma courses, which offer students an advanced level of education for complete mastery of artistic methods and techniques as well as a high level of professional competency. Admission requirements are either a first level diploma, a university degree or a comparable foreign qualification. There may also be specific requirements as defined by the different institutional regulations. Study programs last two years and require the acquisition of 120 credits.

Diplomi accademici di primo e secondo livello

Primo ciclo. È costituito dai Corsi di diploma accademico di primo livello. Essi hanno l'obiettivo di assicurare agli studenti un'adeguata padronanza di metodi e tecniche artistiche e l'acquisizione di specifiche competenze disciplinari e professionali. Requisito per l'accesso è il diploma finale di scuola secondaria superiore, rilasciato al completamento di 13 anni di scolarità globale e dopo il superamento dei relativi esami di Stato, o un titolo estero comparabile; l'ammissione è subordinata al superamento di eventuali prove di accesso finalizzate alla verifica di un'adeguata preparazione iniziale, secondo le modalità previste nei regolamenti didattici, anche a conclusione di attività formative propedeutiche svolte in collaborazione con istituti di istruzione secondaria superiore. Il numero massimo dei posti è programmato da ogni singola istituzione. I corsi hanno durata triennale. Per conseguire il Diploma accademico di primo livello lo studente deve aver acquisito 180 crediti. Il Diploma dà accesso ai concorsi per il pubblico impiego, al mondo del lavoro artistico e ai corsi del 2° ciclo.



Secondo ciclo. È costituito dai Corsi di diploma accademico di secondo livello. Essi offrono allo studente una formazione di livello avanzato per la piena padronanza di metodi e tecniche artistiche e per l'acquisizione di competenze professionali elevate. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di primo livello o di una Laurea universitaria o di un titolo estero idoneo; l'ammissione è soggetta a requisiti specifici definiti in base alle norme previste dai singoli regolamenti didattici. Il numero massimo dei posti è programmato da ogni singola istituzione. Gli studi hanno durata biennale e comportano l'acquisizione di 120 crediti.

8.5 Specialized Graduate Studies

AFAM institutions may also offer:

- **Specialization courses:** these courses provide high level professional competences in specific areas;
- **Advanced or Master courses:** these courses provide in-depth study in specific sectors as well as professional development, retraining and continuing education.

They have a minimum of 60 credits. Admissions requirements are determined by institutional regulations.

Scuole di specializzazione

Le istituzioni AFAM possono inoltre attivare:

- **Corsi di specializzazione:** forniscono competenze professionali elevate in ambiti specifici;
 - **Corsi di perfezionamento o master:** rispondono a esigenze culturali di approfondimento in determinati settori di studio o a esigenze di aggiornamento o di riqualificazione professionale e di educazione permanente.
- Prevedono l'acquisizione di almeno 60 crediti. I regolamenti didattici definiscono i titoli di ammissione.

8.6 Doctorate

The third cycle is made up of Research training programmes. Their goal is to provide the competences to plan and carry out high-level research activities.

Dottorato di ricerca

Terzo ciclo. È costituito dai Corsi di formazione alla ricerca. Essi hanno l'obiettivo di fornire le competenze necessarie per la programmazione e la realizzazione di attività di ricerca di alta qualificazione.

8.7 Grading Scheme

The grading system is based on a maximum of 30 points, with 18/30 as the pass grade. 'Honours' may be awarded (30/30 Cum Laude).

The final grading system is based on a maximum of 110 points, with 66/110 as the pass grade. The final vote is obtained from the weighted average of individual grades, that can be integrated in the final examination. 'Honours' may be awarded (110/110 Cum Laude).

Sistema di voto

Il sistema di votazione prevede una scala in trentesimi, con 18/30 come voto minimo per il superamento della prova d'esame. Al voto massimo può essere aggiunta la lode (30/30 e lode).

Il sistema di votazione finale prevede una scala in centodecimi, con 66/110 come voto minimo. Il voto finale è ottenuto a partire dalla media ponderata delle singole votazioni che può essere integrata in sede di esame finale. Al voto massimo può essere aggiunta la lode (110/110 e lode).

8.8 Access to Higher Education

Admission to higher education is normally based on the certificate awarded at the end of upper secondary education, entrance examination results and the level of the student's preparation.

Accesso all'istruzione superiore

L'accesso all'istruzione superiore avviene di norma dopo il possesso del diploma finale di scuola secondaria superiore. L'ammissione è subordinata al superamento delle prove di accesso e alla verifica di un'adeguata preparazione iniziale.

8.9 National Sources of Information

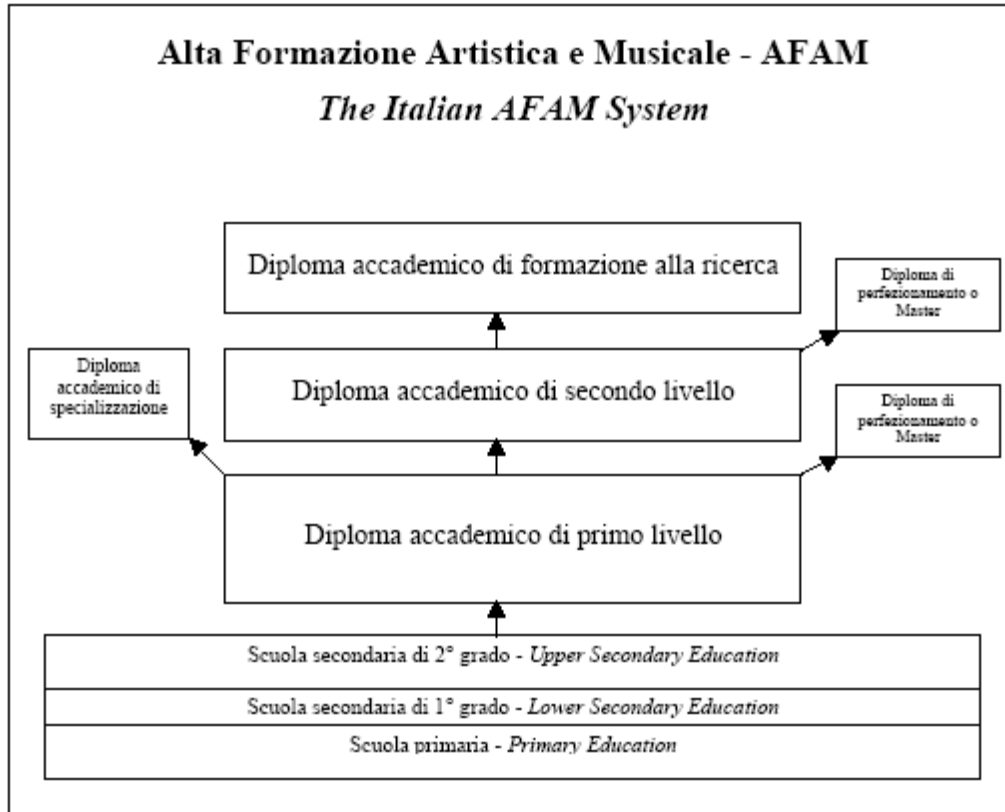
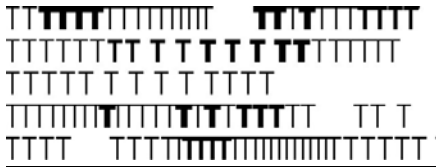
Ministry of Education, University and Research website: www.miur.it

Other national sources website: www.cimea.it

Fonti informative nazionali

Sito web del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca: www.miur.it

Sito web per altri riferimenti nazionali: www.cimea.it



Sal